



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 April 2013
Russian
Original: English

**Заключительная конференция
Организации Объединенных Наций
по договору о торговле оружием**
Нью-Йорк, 18–28 марта 2013 года

Доклад Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием

I. Введение

1. В своей резолюции 67/234 Генеральная Ассамблея постановила провести в Нью-Йорке 18–28 марта 2013 года Заключительную конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, работа которой должна регулироваться правилами процедуры, принятыми 3 июля 2012 года и содержащимися в документе A/CONF.217/L.1, с целью завершить, открытым и транспарентным образом, выработку договора о торговле оружием с использованием *mutatis mutandis* процедур, которые применялись в 2012 году на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием.
2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила также, что проект договора о торговле оружием, представленный Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 26 июля 2012 года в документе зала заседаний A/CONF.217/CRP.1, должен быть использован в качестве основы для будущей работы над договором о торговле оружием без ущерба для права делегаций представить дополнительные предложения по этому тексту.
3. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести консультации в целях выдвижения кандидатуры на должность Председателя Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием и просила назначенного Председателя до созыва Конференции в 2013 году провести консультации на основе проекта договора о торговле оружием, представленного Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием в документе зала заседаний A/CONF.217/CRP.1.



II. Организационные вопросы и работа Конференции

A. Открытие и продолжительность Конференции

4. Заключительная конференция Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 18–28 марта 2013 года. Конференцию открыл 18 марта 2013 года Высокий представитель по вопросам разоружения. На том же заседании Питер Вулкотт (Австралия) был избран Председателем Конференции. К участникам Конференции обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Функции Генерального секретаря Конференции исполнял Даниэль Принс из Управления по вопросам разоружения. В ходе Конференции проводились пленарные заседания и неофициальные заседания. Список участников содержится в документе A/CONF.217/2013/INF/2.

B. Правила процедуры

5. На своем 1-м заседании 18 марта Конференция утвердила свои правила процедуры (A/CONF.217/L.1).

C. Повестка дня и организация работы

6. На том же заседании Конференция утвердила свою повестку дня (A/CONF.217/2013/L.1) в следующем виде:

1. Открытие Заключительной конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Заявление Председателя.
4. Выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Утверждение правил процедуры.
6. Утверждение повестки дня.
7. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
8. Утверждение назначения Генерального секретаря Заключительной конференции.
9. Полномочия представителей, принимающих участие в Заключительной конференции:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
10. Организация работы.
11. Общий обмен мнениями.

12. Заявления:
 - a) представителей межправительственных организаций;
 - b) представителей неправительственных организаций.
 13. Рассмотрение и принятие заключительных документов Заключительной конференции.
 14. Прочие вопросы.
 15. Утверждение доклада Заключительной конференции Генеральной Ассамблеи.
7. Кроме того, на том же заседании Конференция утвердила свою ориентировочную программу работы, предложенную Председателем (A/CONF.217/2013/INF/1/Rev.1).

D. Должностные лица

8. В состав Бюро Конференции входили:

Председатель:

Питер Вулкотт (Австралия)

Заместители Председателя:

Азербайджан

Аргентина

Белиз

Египет

Мексика

Нигерия

Нидерланды

Пакистан

Республика Корея

Румыния

Швеция

Эстония

Южная Африка

Япония.

E. Документация

9. Документы Конференции перечислены в приложении к настоящему докладу.

III. Полномочия

10. В соответствии с правилом 4 правил процедуры Конференции (A/CONF.217/L.1), согласно которому при определении состава Комитета по проверке полномочий за основу принимается состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии, Конференция назначила членами Комитета по проверке полномочий Анголу, Китай, Перу, Российскую Федерацию, Сейшельские Острова, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго и Швецию.

11. На своем 16-м заседании 27 марта Конференция приняла проект резолюции, рекомендованный в пункте 13 его доклада (A/CONF.217/2013/1) Комитетом по проверке полномочий, который изучил полномочия представителей государств-членов на Конференции и признал их действительными. С разъяснением позиции после принятия проекта резолюции от имени Группы арабских государств выступил представитель Кувейта.

IV. Рассмотрение и принятие заключительных документов Конференции и доклад Конференции Генеральной Ассамблее

12. В период с 18 по 28 марта 2013 года состоялось 17 пленарных заседаний Конференции, на которых в рамках пункта 13 повестки дня был рассмотрен и согласован текст договора о торговле оружием. Председатель назначил нижеследующую группу координаторов, которые провели неофициальные заседания, посвященные различным аспектам договора о торговле оружием:

посол Мари Аmano (Япония), брокерская деятельность

посол Пауль Бейер (Швеция), сфера применения

г-н Роберто Дондиш (Мексика), перенаправление

г-н Бушаиб Элумни (Марокко), преамбула, принципы, объект и цель

посол Делл Хигги (Новая Зеландия), общий процесс осуществления, связь с другими международными соглашениями

посол Пауль ван ден Эйссел (Нидерланды), ведение учета, представление отчетности

посол Федерико Перацца (Уругвай), заключительные положения

г-н Захид Растам (Малайзия), транзит или перевалка

посол Риитта Реш (Финляндия), прочие соображения

г-жа Шорна Кей Ричардз (Ямайка) и г-жа Мишель Уокер (Ямайка), запреты

г-н Роб Уэнзли (Южная Африка), международное сотрудничество, международная помощь.

13. На своем 14-м заседании 26 марта Конференция учредила Редакционный комитет для проведения технического обзора представленного Председателем окончательного проекта текста договора и назначила Беларусь, Ирак, Китай, Кот-д'Ивуар, Малайзию, Марокко, Мексику, Нигерию, Румынию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Францию, Швейцарию и Японию членами Комитета. На своем заседании 27 марта Комитет избрал Хуана Мануэля Гомеса Робледо (Мексика) своим Председателем. На 16-м пленарном заседании Конференции 27 марта Председатель от имени Председателя Комитета представил устный доклад о работе Комитета.

14. На своем 17-м заседании 28 марта Председатель предложил Конференции принять консенсусом проект решения A/CONF.217/2013/L.3, к которому прилагался проект текста договора о торговле оружием. Председатель пришел к выводу о том, что в соответствии с правилом 33 правил процедуры консенсуса достичь не удалось, и проект решения принят не был.

15. На том же заседании Конференция утвердила свой доклад Генеральной Ассамблее.

Приложение

Документация

В распоряжении Конференции имелись следующие документы:

- временные правила процедуры Конференции (A/CONF.217/L.1);
- проект договора о торговле оружием (A/CONF.217/CRP.1);
- проект предварительной повестки дня Заключительной конференции (A/CONF.217/2013/L.1);
- проект доклада Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием (A/CONF.217/2013/L.2);
- проект решения, представленный Председателем Заключительной конференции (A/CONF.217/2013/L.3);
- проект ориентировочной программы работы (A/CONF.217/2013/INF/1/Rev.1);
- доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.217/2013/1);
- доклад Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием (A/CONF.217/2013/2);
- заявление Кубы (A/CONF.217/2013/3);
- заявление Кувейта (A/CONF.217/2013/4).
